00806274

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 04 / 05 / 2012
ម៉ោង (Time/Heure) : 11:50
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/64

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ទី ១៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១២

សវនាការលើអង្គសេចក្ដី - ថ្ងៃទី ៥២

រៀបចំដោយ: ដាវ អានសាន និង Natacha WEXELS-RISER

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ
ចំពោះមុខ៖ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី និង ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក ដាវ អានសាន, លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, លោកស្រី Natacha WEXELS-RISER
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក សេង ប៊ុនឃាង, លោក Tarik Abdulhak , លោក Dale LYSAK។
ជនជាប់ចោទ៖ អៀង សារី, នួន ជា, ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឲ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Andrew IANUZZI, លោក Jasper PAUW។

ក្រុមមេធាវីការពារឲ្យជនជាប់ចោទ អៀង សារី៖ លោក អាង ឧត្តម, លោក Michael KARNAVAS។
ក្រុមមេធាវីការពារឲ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSE។
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT, លោកស្រី ទី ស្រ៊ីនណា, លោក ហុង គីមសួន, លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី, លោក វ៉ែន ពៅ, លោកស្រី ស៊ិន សូវន, លោកស្រី Elisabeth RABESANDRATANA និងលោក ផង់ វិចិត្រ។
សាក្សី៖ សូត្រ ទឿង (TCW-617)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អារុណ, លោក ឡាយ ណារ៉ា, លោក សាន គីរី, និង លោក Sheriffo JAMMEH។
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា Alexandra PRASSOLOFF, លោក លឹម ប៊ុនហេង (មេធាវីសាក្សី)

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ១៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១២	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.00	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.៥៥ (៦ម៉ោ៥៥នាទី)
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.00 (២៥នាទី)
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.00	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០(១ម៉ោ៣០នាទី)
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៣០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៤.៥០ (២០នាទី)
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖		៤ ម៉ោង ៤០ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការបន្តសួរសាក្សី សូត្រ ទឿង	តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ	៩.00	១១.១៥
	មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	១១.១៥	១៥.១០
	មេធាវី នួន ជា	១៥.១០	១៥.៥៥
សំណើលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់	មេធាវី អៀង សារី	១០.៣០	១០.៣០
	មេធាវី នួន ជា	១២.00	១២.00
ការរំលឹកអំពីនីតិវិធីនៃការបង្ហាញចំពោះសាក្សី	មេធាវី នួន ជា អង្គជំនុំជម្រះ	១៤.៥៥	១៥.00

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

ការបន្តសួរសាក្សី សូត្រ ទឿង

តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិបន្តសួរសាក្សី សូត្រ ទឿង ជាមួយនឹងការបង្ហាញឯកសារមួយចំនួនទៅសាក្សី។ មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបន្តសំណួរចំពោះសាក្សីរូបនេះ។ មេធាវី នួន ជា សាកសួរសាក្សី។

ការលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់

មេធាវីការពារក្តី អៀង សារី (ម៉ោង១០.៣៣នាទី) និង នួន ជា (ម៉ោង ១២) ស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិឱ្យកូនក្តីរបស់ខ្លួន ក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ ប៉ុន្តែសុំចូលរួមសវនាការពីបន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមបន្ទប់សវនាការ។ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតតាមសំណើមេធាវីការពារក្តី អៀង សារី និងមេធាវីការពារក្តី នួន ជា ដោយបង្គាប់ឱ្យមេធាវីការពារក្តីប្រគល់លិខិតលះបង់សិទ្ធិជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជូនអង្គជំនុំជម្រះ។ ក្រុមការពារក្តី អៀង សារី និងក្រុមការពារក្តី នួន ជា បានផ្តល់លិខិតលះបង់សិទ្ធិដល់ក្រឡាបញ្ជីនៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង។

ការរំលឹកអំពីនីតិវិធីនៃការបង្ហាញចំពោះសាក្សី

យោងតាមសំណើរបស់មេធាវី នួន ជា អង្គជំនុំជម្រះបានរំលឹកដល់ភាគីឱ្យសួរសាក្សី ថាតើសាក្សីធ្លាប់បានឃើញឯកសារដែលបានបង្ហាញនៅចំពោះមុខគាត់ពីមុនមកឬទេ។ ប្រសិនបើមិនធ្លាប់ទេ មិនអនុញ្ញាតឱ្យយកឯកសារនោះមកដេញដោលសាក្សីឡើយ ប៉ុន្តែអាចតាំងសំណួរចំពោះសាក្សីតាមរបៀបមួយផ្សេង ដោយមិនប្រើឯកសារ។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង

TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/199	20.27	00224451-00224456 00065911-00065918 00612293-00612300	សុន្ទរកថារបស់ ស.ម នួន ជា អនុលេខា មជ្ឈឹមបក្សកុម្មុយនិស្តកម្ពុជា ក្នុងឱកាសជប់លៀងនៅបេកាំង	P			

E3/423	D234/23	00408429-00408453 00414587-00414611 00434806-00434831	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី សូត្រ ទឿង SOUTR Toeung	P		Question and Answer A18, A27, A34, A53, A55, A64, A71, A101, A106, A413, A169, A194, A202, A 207, A208.	
E3/76	D262.45	00701871-00701889, 00728971-00728971 00170338-00170455 00701861-00701870, 00743745-00743745	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] [Partial T.] ឧបសម្ព័ន្ធ ០០០៨៥៖ អៀង សារី រៀបចំពិធីជប់លៀងអាហារថ្ងៃត្រង់	P	00701881-00701882	00170385-00170386	00701865-00701866
	D258		កំណត់ហេតុនៃការតទល់មុខគ្នា ថ្ងៃ២ ធ្នូ ២០០៩		00410161-00410169	00413939-00413947	00413948-00413955
E3/1593	4.25	00279007-00279011, 00637356-00638099 00678476-00678740 00638722-00639444, 00291052-00291054	សៀវភៅនិពន្ធដោយ Ben Kiernan មានចំណងជើងថា៖ "របបប៉ុល ពត ពូជសាសន៍ អំណាច អំពើប្រល័យពូជសាសន៍"	P		00678630	
E3/359	D121/6.2	00408216-00408238 00434334-00434349 00408239-00408249	សេចក្តីអត្ថាធិប្បាយនិងចម្លើយជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ឌុច ចំពោះសំនួរសរសេរ	P	00408225	00434340	00408242
E3/103	D91/4	00204013-00204017 00204018-00204022 00490622-00490626	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី សូត្រ ទឿង ថ្ងៃទី០៤ ១២ ២០០៧	P	00204013-17	00204018-22	00204022-26
E3/1594	A339	00410160-00410160 00423275-00423275 00423552-00423552	កំណត់ហេតុសច្ចាប្រណិធានរបស់សាក្សី សូត្រ ទឿង	P	00410160	00423275	00423552

00806278

E3/431	D258	00410161-00410169 00413939-00413947 00413948-00413955	កំណត់ហេតុនៃការតទល់មុខគ្នាជាមួយ ឌុច ចុះ ថ្ងៃទី ០២-១២-២០០៩	P	00410164	00413942	00413951

<u>ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖</u>

- អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតឲ្យជនជាប់ចោទ អៀង សារី និង នួន ជា ចូលរួមដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់នៅខាងក្រោមសាលសវនាការ និងបង្គាប់ឲ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ទៅបន្ទប់រង់ចាំ និងបង្គាប់ឲ្យមេធាវីផ្តល់លិខិតលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់របស់ជនជាប់ចោទ។
- បង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា អៀង សារី និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ ត្រឡប់មកកាន់បន្ទប់សវនាការវិញឲ្យបានមុនម៉ោង ០៩ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ២០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១២។

<u>កាលបរិច្ឆេទបន្តសវនាការ៖</u>

សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃ សុក្រ ទី ២០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១២ វេលាម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១២

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ដាវ អានសាន Natacha WEXELS-RISER